



Olimp Tour Ltd  
26B Wimborne Road,  
N17 6HL, London, UK  
tel. 0203 695 0983  
e-mail: olimp@kolonie.co.uk  
strona: kolonie.co.uk

## WARUNKI UCZESTNICTWA W IMPREZACH TURYSTYCZNYCH – OGÓLNE

### **I. POSTANOWIENIA OGÓLNE**

1. Przed zawarciem Umowy w imprezie turystycznej organizowanej przez Biuro Podróży Olimp Tour Ltd (zwane dalej Organizatorem, Zleceniobiorcą), Rodzic/Opiekun Prawny Uczestnika niepełnoletniego (zwany w dalszej części umowy Zleceniodawcą, Klientem) zobowiązany jest do zapoznania się z Warunkami uczestnictwa, warunkami ubezpieczenia NNW – Voyager Navigator Insurance (szczegółowa polisa na naszej stronie w zakładce Pliki do pobrania), oraz ze szczegółową ofertą imprezy dostępnej na kolonie.co.uk
2. Biuro Olimp Tour Ltd jest zarejestrowane w Companies House (nr. 09197511). Działamy zgodnie z obowiązującym prawem the Companies Act 2006. Zdefiniowani przez prawo jako Tour Operator, działamy zgodnie z dyrektywą Rady Uni Europejskiej Package Travel Directive 1990 oraz brytyjskimi przepisami the Package Travel, Package Holidays and Package Tours Regulations 1992.
3. Olimp Tour Ltd działa według obowiązujących na terenie Wielkiej Brytanii, przepisów *The Package Travel, Package Holidays and Package Tours Regulations 1992*. Zgodnie z w/w ustawą wszystkie pieniądze wpłacane do Olimp Tour Ltd są deponowane na koncie depozytowym Trust Account, gwarantującym zabezpieczenie pieniędzy klienta do jego powrotu. Dzięki członkostwu w Travel Trust Association, Olimp Tour Ltd (nr. Q3013) daje Państwu 100% zabezpieczenia finansowego na wypadek niewypłacalności.

### **II. ZAWARCIE UMOWY I WARUNKI PŁATNOŚCI**

1. Zawarcie umowy z organizatorem następuje w formie pisemnej, z chwilą podpisania przez klienta i przedstawiciela organizatora umowy oraz wpłaceniu zaliczki w wysokości i terminie ustalonym w umowie. W przypadku sprzedaży internetowej (skorzystania z internetowego formularza zamówienia udziału w imprezie turystycznej) zawarcie umowy następują z chwilą potwierdzenia przez Organizatora drogą mailową otrzymania rezerwacji internetowej oraz dokonania wpłaty przez klienta. Za osoby niepełnoletnie umowę podpisują ich przedstawiciele ustawowi.
2. Tylko i wyłącznie świadczenie wymienione i wpisane w Umowie Zgłoszeniu będą realizowane i są przedmiotem Umowy zawartej z Biurem Podróży Olimp Tour Ltd.
3. Zleceniodawca zobowiązany jest sprawdzić, czy w Umowie zawarto prawidłowe dane Uczestnika.
4. Uczestnikami imprezy są wszystkie osoby objęte zgłoszeniem. Zgłaszający zwany w dalszej części Klientem jest to osoba, która w imieniu swoim lub zgłaszanych przez nią uczestników podpisuje Umowę.
5. Klient zobowiązuje się do dokonania wpłat w ustalonych przez organizatora terminach i wysokościach, nie później niż 45 dni przed rozpoczęciem imprezy. W przypadku zawarcia umowy w terminie krótszym niż 45 dni przed datą rozpoczęcia imprezy wymagana jest jednorazowa wpłata pełnej ceny.
6. Miejscem wpłaty jest ustalony w umowie rachunek bankowy Organizatora.
7. Po zawarciu Umowy Klientowi nie przysługują żadne rabaty i promocje oferowane w późniejszym terminie.
8. Szczegółowa oferta wszystkich imprez organizowanych przez Olimp Tour Ltd znajduje się na stronie kolonie.co.uk
9. Nie dokonanie w ustalonym terminie wpłat należności za imprezę, lub nie dostarczenie wymaganych dokumentów może być przyczyną skreślenia Uczestnika z listy - na warunkach rezygnacji z winy Zleceniodawcy.



Olimp Tour Ltd  
26B Wimborne Road,  
N17 6HL, London, UK  
tel. 0203 695 0983  
e-mail: olimp@kolonie.co.uk  
strona: kolonie.co.uk

10. Klient zobowiązany jest do odesłania podpisanej Umowy oraz Pakietu Naszego Kolonisty w terminie 7 dni od daty zapisu Uczestnika. W przypadku, gdy Uczestnik zostaje zgłoszony na 14 dni przed wyjazdem, należy dokonać wszelkich starań, aby dokumenty dotarły do biura przed rozpoczęciem imprezy.

### **III. ZMIANA WARUNKÓW UMOWY I ODWOŁANIE IMPREZY**

1. Cena imprezy jest ustalona na podstawie obowiązujących taryf, cen, opłat i kursów walut. Organizator zastrzega sobie zatem prawo do podniesienia ceny imprezy, nie później jednak niż na 20 dni przed jej rozpoczęciem. Wzrost ceny imprezy może wynikać wyłącznie z udokumentowanych następujących okoliczności: wzrost kosztów transportu, wzrost opłat urzędowych, podatków lub opłat należnych za takie usługi jak lotniskowe, załadunkowe lub przeładunkowe w portach morskich i lotniczych, wzrost kursów walut. W razie podwyższenia ceny z przyczyn określonych powyżej Klient ma prawo odstąpić od umowy za natychmiastowym zwrotem wszystkich świadczeń na piśmie w terminie 7 dni od odebrania od Organizatora informacji o podwyższeniu ceny.
2. Organizator zastrzega sobie prawo do odwołania imprezy z przyczyn od siebie niezależnych wynikających z działania siły wyższej (wydarzenia polityczne, działania militarne, klęska żywiołowa). Organizator, który przed rozpoczęciem imprezy zmuszony jest zmienić istotne warunki umowy z klientem, powinien niezwłocznie o tym powiadomić klienta. W takiej sytuacji klient powinien w ciągu 3 dni poinformować organizatora czy przyjmuje proponowaną zmianę umowy czy odstępuje od umowy. W przypadku odstąpienia od umowy Organizator zobowiązuje się do natychmiastowego zwrotu wszystkich wniesionych świadczeń przez Klienta. Uczestnikowi nie przysługuje z tego tytułu odszkodowanie.
3. Organizator zastrzega sobie również prawo do odwołania imprezy w przypadku nie zgłoszenia się minimalnej liczby uczestników tj. 40 osób najpóźniej na 14 dni przed planowanym rozpoczęciem imprezy. W przypadku zaistnienia takiej sytuacji organizator informuje o tym klienta w formie elektronicznej lub telefonicznej w terminie najpóźniej 14 dni przed planowanym rozpoczęciem imprezy. Klient ma prawo w takiej sytuacji odstąpić od Umowy ze zwrotem wszystkich wniesionych świadczeń lub zaakceptować zaproponowaną mu zmianę na inną imprezę organizowaną przez Olimp Tour Ltd.
4. Brak odpowiedzi ze strony klienta uważa się za odstąpienie od umowy za zwrotem wniesionych wpłat.
5. Organizator zobowiązany jest do powiadomienia Klienta o ewentualnej zmianie istotnych warunków umowy (zakwaterowanie, program, termin), niezwłocznie po otrzymaniu informacji uzasadniających takie zmiany. Klient zobowiązany jest złożyć oświadczenie o rezygnacji z imprezy w ciągu 3 dni od daty uzyskania powiadomienia. Brak odpowiedzi Klienta jest równoznaczny z akceptacją nowych warunków umowy.
6. Program poszczególnych imprez może ulec zmianie z przyczyn od nas niezależnych (złe warunki atmosferyczne lub niesprzyjające warunki do prowadzenia poszczególnych zajęć, itp.). W zamian zostanie zrealizowany program możliwy do wykonania.

### **IV. REALIZACJA UMOWY**

1. Organizator imprezy zobowiązuje się do świadczenia Usług w sposób zgodny z warunkami określonymi w ofercie, programie imprezy lub umowie.
2. Klient ma prawo do świadczeń określonych w umowie i ofercie stanowiącą integralną część umowy.
3. Klient w trakcie trwania imprezy turystycznej jest uprawniony do korzystania z fachowej pomocy i opieki przedstawicieli organizatora, a na organizatorze spoczywa obowiązek jej zapewnienia.
4. Na imprezach autokarowych klienta obowiązuje limit bagażu: 1 szt. bagażu głównego o wadze nie przekraczającej 25 kg i sumie wymiarów nie większych niż 180cm, jeden komplet nart /snowboard/ jeden instrument muzyczny w opisanym pokrowcu oraz bagaż podręczny o wadze maksymalnej do 5 kg.



Olimp Tour Ltd  
26B Wimborne Road,  
N17 6HL, London, UK  
tel. 0203 695 0983  
e-mail: olimp@kolonie.co.uk  
strona: kolonie.co.uk

5. Organizator ma prawo odmowy przyjęcia dodatkowego bagażu w przypadku braku miejsca w lukach bagażowych.
6. Klient może przenieść na osobę spełniającą warunki udziału w imprezie turystycznej wszystkie przysługujące mu prawa z tytułu umowy o świadczenie usług turystycznych, jeżeli jednocześnie ta osoba przejmie wszystkie wynikające z tej umowy obowiązki.
7. Przeniesienie uprawnień i przejęcie obowiązków, o których mowa w pkt. 1 jest skuteczne wobec organizatora, jeżeli klient zawiadomi go o tym, na co najmniej 7 dni przed terminem rozpoczęcia imprezy turystycznej określonym w umowie podając imię, nazwisko, datę urodzenia oraz adres zamieszkania danej osoby trzeciej.

## V. OBOWIĄZKI KLIENTA

1. Uczestnik zobowiązany jest do dostarczenia dokumentów niezbędnych do udziału w imprezie (Pakiet Naszego Kolonisty). Rodzaj dokumentów oraz termin ich dostarczenia lub okazania określa organizator.
2. Klient oświadcza, stan zdrowia Uczestnika umożliwia mu udział w imprezie. W przypadku, gdy w trakcie trwania imprezy okazałoby się iż istotne informacje o stanie zdrowia dziecka (nie pozwalające mu na kontynuowanie udziału w imprezie) zostały zatajone pomimo oświadczenia rodzica lub opiekuna prawnego o braku przeciwwskazań Organizator ma prawo do odstąpienia od umowy. W przypadku uczestnika niepełnoletniego Organizator niezwłocznie kontaktuje się z opiekunem prawnym i informuje o braku możliwości uczestnictwa w imprezie ze względu na stan zdrowia, o odstąpieniu od umowy oraz konieczności niezwłocznego odebrania Uczestnika z imprezy.
3. Każdy Uczestnik w trakcie brania udziału w wyjazdach musi posiadać oryginalny i aktualny paszport oraz odpowiednią wizę (jeśli jest to wymagane przez kraj, w którym odbywa się impreza), oraz Europejską Kartę Ubezpieczenia Zdrowotnego (EHIC).
4. Uczestnik jest zobowiązany przestrzegać przepisy prawa obowiązującego w Polsce i na terenie krajów pobytu na imprezie turystycznej. Organizator nie odpowiada za konsekwencje wynikłe z naruszenia przez uczestnika tych przepisów.
5. Uczestnik zobowiązany jest do przestrzegania regulaminów obowiązujących na imprezie turystycznej oraz stosowania się do poleceń kadry, w tym kierownika, wychowawców, opiekunów i instruktorów.
6. W razie uporczywego naruszenia przez uczestnika ustalonego porządku imprezy turystycznej, w szczególności w przypadku:
  - zagrożenia interesów i bezpieczeństwa innych uczestników
  - naruszenia zapisów umowy i warunków uczestnictwa
  - naruszenia zapisów regulaminu danej imprezy turystycznej, z którym każdy uczestnik jest zapoznawany natychmiast po rozpoczęciu imprezy turystycznej może zostać usunięty z imprezy. Organizator może wypowiedzieć umowę z klientem w trybie natychmiastowym i skreślić go z listy uczestników imprezy turystycznej. W przypadku wypowiedzenia umowy w trybie natychmiastowym przez Organizatora z przyczyn o których mowa w pkt. 4 i 5, Organizator powiadamia prawnego opiekuna i skreśla uczestnika z listy uczestników i informuje o konieczności odebrania uczestnika przez opiekunów. Wszystkie koszty powstałe w takiej sytuacji ponoszą prawni opiekunowie. Bilet na samolot włącznie z opłatą za opiekuna podczas podróży. Organizator nie zwraca pieniędzy za niewykorzystany pobyt.
8. Niepełnoletnich uczestników imprezy obowiązuje bezwzględny zakaz spożywania tytoniu, alkoholu, narkotyków oraz innych środków odurzających.
9. Rodzice/opiekunowie uczestnika wyrażają zgodę na poddanie uczestnika badaniu alkomatem lub testami narkotykowymi przez Zleceniobiorcę, lub osoby przez niego upoważnione w razie zaistnienia uzasadnionego podejrzenia, że uczestnik spożywał alkohol lub zażywał narkotyki czy substancje o podobnym działaniu. Zleceniobiorca zawsze będzie starał się skontaktować uprzednio z rodzicem/opiekunem uczestnika.



Olimp Tour Ltd  
26B Wimborne Road,  
N17 6HL, London, UK  
tel. 0203 695 0983  
e-mail: olimp@kolonie.co.uk  
strona: kolonie.co.uk

10. Uczestnik oraz jego rodzic lub prawny opiekun ponoszą odpowiedzialność za wyrządzone szkody w trakcie trwania imprezy turystycznej oraz zobowiązują się do pokrycia kosztów ich usunięcia. Za szkody wyrządzone przez niepełnoletnich uczestników imprezy w mieniu Zleceniobiorcy, jak i w mieniu osób trzecich odpowiedzialność materialną ponoszą ich ustawowi przedstawiciele.
11. Jeżeli rodzice/opiekunowie życzą sobie odebrać dziecko przed dniem zakończenia imprezy zobowiązani są do wcześniejszego poinformowania o tym fakcie drogą mailową lub telefoniczną Zleceniobiorcę najpóźniej na dzień przed datą odbioru.
12. W przypadku, gdy Zleceniodawca zamierza powierzyć odbiór uczestnika innej osobie, zobowiązany jest udzielić pisemnego upoważnienia zawierającego co najmniej dane personalne tej osoby, numer jej dowodu osobistego, dane personalne Uczestnika, wyraźny podpis rodziców/opiekunów. Kopia upoważnienia powinna zostać dostarczona do biura Organizatora drogą mailową, pocztową, bądź osobiście najpóźniej dzień przed zakończeniem wycieczki. Ponadto osoba upoważniona winna okazać oryginał upoważnienia Kierownikowi wycieczki.
13. Uczestnik ma możliwość w trakcie trwania imprezy zdeponowania pieniędzy u wychowawcy – opiekuna grupy. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne kradzieże niezdeponowanej gotówki.
14. Odwiedziny rodziców lub prawnych opiekunów uczestnika imprezy odbywają się po wcześniejszym zawiadomieniu kierownika obozu, poza miejscem zakwaterowania i odbywania zajęć sportowo-rekreacyjnych.
15. Wszelkie wize i paszporty muszą być uregulowane przez rodziców lub opiekunów. Zleceniobiorca nie ponosi żadnej odpowiedzialności za decyzje służb granicznych, celnych i imigracyjnych. Zleceniobiorca nie ponosi żadnej odpowiedzialności za koszty będące następstwem zaniedbania przez klienta obowiązku posiadania wize lub innego niezbędnego dokumentu tożsamości w podróży.
16. Zleceniodawca ma obowiązek poinformować biuro o zmianie nazwiska Uczestnika, adresu lub wymianie paszportu w takim terminie przed datą rozpoczęcia imprezy, aby możliwe było załatwienie wszystkich formalności organizacyjnych.

## **VI. ODPOWIEDZIALNOŚĆ ORGANIZATORA**

1. Organizator odpowiada za niewykonane lub nienależyte wykonanie umowy o świadczenie usług turystycznych, chyba że niewykonanie lub nienależyte wykonanie jest spowodowane wyłącznie:
  - a) działaniem lub zaniechaniem Klienta;
  - b) działaniem lub zaniechaniem osób trzecich, nieuczestniczących w wykonaniu usług przewidzianych w umowie, jeżeli tych działań lub zaniechania nie można było przewidzieć ani uniknąć albo;
  - c) siłą wyższą

Jednocześnie wyłączenie odpowiedzialności za niewykonanie lub nienależyte wykonanie umowy, w przypadkach wyżej wymienionych nie zwalnia organizatora od obowiązku udzielania w czasie trwania imprezy turystycznej pomocy poszkodowanemu klientowi.

2. Organizator zapewnia w ramach organizowanych imprez posiłki zgodnie z ofertą na stronie internetowej kolonie.co.uk przy czym pierwszy dzień imprezy rozpoczyna się obiadem, ostatni dzień imprezy kończy się śniadaniem, a każdy Uczestnik ma zagwarantowane wyżywienie podczas wycieczek oraz drogi powrotnej. Godziny posiłków w dniu rozpoczęcia i zakończenia turnusów są ruchome ze względu na organizację transportu. Ich godziny mogą być ustalane indywidualnie dla poszczególnych grup wyjazdowych i są uwarunkowane możliwościami logistycznymi. Tym samym pierwszy dzień może zaczynać się obiadokolacją w godzinach późno popołudniowych, jak i późno wieczornych, a ostatni dzień może kończyć się śniadaniem w godzinach wczesno rannych.





Olimp Tour Ltd  
26B Wimborne Road,  
N17 6HL, London, UK  
tel. 0203 695 0983  
e-mail: olimp@kolonie.co.uk  
strona: kolonie.co.uk

3. W przypadku zmiany zakwaterowania (hotel/ośrodek), organizator jest zobowiązany zaoferować inny obiekt o podobnym standardzie. Dotyczy to sytuacji wyżej wymienionych w pkt VI – 1.
4. Organizator doloży wszelkich starań, aby transport odbywał się w sposób bezpieczny i zgodny z przepisami ruchu drogowego.
5. Zleceniobiorca nie dokonuje zwrotu wartości świadczeń, które nie zostały w pełni wykorzystane z przyczyn leżących po stronie Klienta, np. spóźnienie na miejsce zbiórki, skrócenie pobytu, rezygnacja z części lub całości programu, awaria środka transportu, dłuższy niż przeciętny czas przekroczenia granic.

## VII. UBEZPIECZENIE

1. Podczas wyjazdów każdy Klient ma obowiązek ubezpieczyć Uczestnika od następstw nieszczęśliwych wypadków. Organizator proponuje każdemu Uczestnikowi wypoczynku ubezpieczenie grupowe w zakresie Następstw Nieszczęśliwych Wypadków (NNW) w Voyager Navigator Insurance. Ubezpieczenie jest pakietem, który ochroni przed finansowymi skutkami nagłych zdarzeń losowych podczas wyjazdów zagranicznych w zakresie: kosztów leczenia, następstw nieszczęśliwych wypadków, utraty bagażu podróznego, odpowiedzialności cywilnej, utraty sprzętu sportowego oraz dokumentów (Ogólne warunki i zakres ubezpieczenia – Policy Booklet (wersja angielska) oraz cena, dostępne są na stronie kolonie.co.uk  
Ubezpieczenie NNW Voyager Navigator Insurance nie obejmuje odszkodowania od uszczerbku na zdrowiu.
2. W cenie imprezy turystycznej nie zostało zawarte ubezpieczenie od kosztów rezygnacji z imprezy turystycznej.
3. Klient ma prawo do zawarcia umowy ubezpieczenia od kosztów rezygnacji z udziału w imprezie turystycznej oraz ubezpieczenia od uszczerbku na zdrowiu w dowolnym Towarzystwie Ubezpieczeniowym.

## VIII. REZYGNACJA Z IMPREZY

1. Rezygnacja z imprezy turystycznej wymaga oświadczenia. Za datę rezygnacji przyjmuje się dzień otrzymania przez organizatora stosownego oświadczenia również w formie pisemnej elektronicznej. Za datę wpływu przyjmuje się dzień roboczy jej wpływu do biura. Olimp Tour zobowiązuje się zwrócić klientowi jego wpłaty, pomniejszone o koszty już poniesione na organizację imprezy.
2. Jeśli Klient rezygnuje z udziału w imprezie (niezależnie od przyczyny, włączając obawę o COVID-19) Organizator dla uproszczenia przyjmuje rozliczenie ryczałtowe:
  - a) Więcej niż 70 dni przed rozpoczęciem imprezy – opłata w wysokości £150 zaliczki (od każdej osoby wpisanej na zgłoszeniu),
  - b) 69 – 57 dni: 30% wartości imprezy,
  - c) 56 – 36 dni: 50% wartości imprezy,
  - d) 35 – 22 dni: 70% wartości imprezy,
  - e) 21 – 15 dni: 90% wartości imprezy,
  - f) 14 – 0 dni: 100% wartości imprezy.

## IX. REKLAMACJE

1. Wszelkie zastrzeżenia co do wadliwego wykonania umowy Uczestnik winien zgłosić niezwłocznie do Organizatora w celu ich usunięcia by impreza przebiegała bez usterek. Po zakończeniu imprezy Organizator nie ma możliwości, by naprawić niedociągnięcia. Jeżeli wnoszący zastrzeżenia Uczestnik nie jest zadowolony ze sposobu jej załatwienia w trakcie imprezy, to może on złożyć reklamację, nie później niż 14 dni od dnia jej zakończenia. Zleceniobiorca zastrzega sobie, że wiarygodność zgłoszonych uwag powinna być potwierdzona przez przedstawiciela Organizatora.



Olimp Tour Ltd  
26B Wimborne Road,  
N17 6HL, London, UK  
tel. 0203 695 0983  
e-mail: olimp@kolonie.co.uk  
strona: kolonie.co.uk

2. Reklamacja w formie pisemnej elektronicznej powinna zawierać wskazanie uchybienia w sposobie wykonania umowy oraz określenie żądanie klienta.
3. Organizator rozpatrzy reklamację niezwłocznie. Jeżeli organizator nie ustosunkuje się na piśmie do reklamacji w terminie 30 dni od dnia jej złożenia, a w razie reklamacji złożonej w trakcie trwania imprezy turystycznej w terminie 30 dni od dnia zakończenia imprezy turystycznej, uważa się, że uznał reklamację za uzasadnioną.
4. Organizator ma obowiązek dokonania zwrotu wymaganych i uzasadnionych roszczeń Klienta najpóźniej na 7 dni od daty uznania reklamacji.
4. Ewentualne spory powstałe w związku z wykonaniem umowy, strony będą rozstrzygały polubownie, a w przypadku nie osiągnięcia porozumienia przez sąd właściwy dla siedziby lub miejsca zamieszkania powoda.

## **X. POSTANOWIENIA KOŃCOWE**

1. Rodzice/opiekunowie uczestnika wyrażają zgodę na:
  - a. Udział uczestnika w obozie oraz we wszystkich zajęciach sportowo-rekreacyjnych wymienionych w ofercie Olimp Tour.
  - b. Wykorzystanie zdjęć lub filmu z jego udziałem zrobionych w trakcie trwania imprezy w materiałach reklamowych Olimp Tour na wszystkich polach eksploatacji (m.in. katalogi, ulotki, strony internetowe będące własnością Olimp Tour, strona funpage Facebook).
2. Klient wyraża zgodę na przetwarzanie swoich danych osobowych dla potrzeb realizacji umowy o świadczeniu usług turystycznych przez biuro organizatora Olimp Tour Ltd zgodnie z GDPR (The General Data Protection Regulation, pol. RODO) - Polityka Prywatności oraz powszechnie obowiązującymi przepisami prawa dotyczącymi ochrony danych osobowych. Klientowi przysługuje w każdym czasie prawo do wglądu, korekty oraz usunięcia danych dotyczących uczestnika oraz swojej osoby.
3. Adres rejestracyjny biura – Olimp Tour Ltd, 155 Broad Lane, N15 4QT, London, UK
4. Adres korespondencyjny biura – Olimp Tour Ltd, 26B Wimborne Road, N17 6HL, London, UK
5. Niniejsze Warunki Uczestnictwa oraz Umowa podlega przepisom prawa angielskiego oraz jurysdykcji sądów Brytyjskich.